



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság*

---

**2010/0133(COD)**

4.3.2011

**\*\*\*I**

## **JELENTÉSTERVEZET**

az állandó növénykultúrákra vonatkozó európai statisztikákról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság

Előadó: Mariya Nedelcheva

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogszabálytervezet módosításai***

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS .....	16



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az állandó növénykultúrákra vonatkozó európai statisztikákról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0249),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 338. cikkének (1) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0129/2010),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
  - tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére (A7-0000/2011),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

### Módosítás 1

#### Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(12) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően *a Bizottságot fel kell jogosítani olyan felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására, amelyek célja a mellékletek módosítása.*

*Módosítás*

(12) *A gazdasági és technikai változások figyelembe vétele érdekében a Bizottságot fel kell ruházni azzal a hatáskörrel, hogy a II. és III. melléklet módosítása tekintetében* – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően – felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadhasson el.

*Különösen fontos, hogy a Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésének és kidolgozásának*

*valamennyi szakaszában megfelelő – többek között szakértőkkel folytatott – konzultációkat tartson.*

*A Bizottságnak gondoskodnia kell arról, hogy a szükséges dokumentumok a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során kellő időben, megfelelő módon és egyidejűleg eljussanak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.*

Or. fr

### *Indokolás*

*Az EUMSZ 290. cikke értelmében a felhatalmazás céljait, tartalmát, alkalmazási körét és időtartamát kifejezetten és aprólékos gondossággal meg kell határozni minden egyes alapjogiaktusban. Az előadó által a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok tekintetében javasolt megfogalmazás alapját a Bizottsági Elnökök Értekezlete 2001. február 15-i ülésén elfogadott egyetértési megállapodás képezi.*

## **Módosítás 2**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **1 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*1.* Ez a rendelet közös keretet hoz létre az **I. mellékletben** felsorolt ültetvényekre vonatkozó európai statisztika szisztematikus előállításához.

*Módosítás*

Ez a rendelet közös keretet hoz létre az **alábbiakban** felsorolt ültetvényekre vonatkozó európai statisztika szisztematikus előállításához:

- a) étkezési almát termő almafa;*
- b) ipari feldolgozásra szánt almafa (választható);*
- c) étkezési körtét termő körtefa;*
- d) ipari feldolgozásra szánt körtefa (választható);*
- e) kajszibarackfa;*
- f) őszibarackfa;*
- g) narancsfa;*
- h) kis gyümölcsű citrus;*
- i) citromfa;*

**j) olajfa;**

**k) csemeszőlő termesztésére szolgáló szőlőültetvény;**

**l) nem csemeszőlő termesztésére szolgáló szőlőültetvény,**

Or. fr

### *Indokolás*

*Az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állandó növénykultúrák jegyzéke olyan lényeges vonatkozást képvisel (a rendelet hatálya), amelyet a jogalkotási aktusban kellene meghatározni, és nem szabadna a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján történő módosítási lehetőség alá rendelni.*

### **Módosítás 3**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **2 cikk – 6 pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

6. rendes ültetési időszak: az évnek az az – ősz közepén kezdődő és a következő év tavasz közepén végződő – időszaka, amikor az ültetvénynövényeket **rendesen** elültetik;

*Módosítás*

6. „**szokásos ültetési időszak**”: rendes ültetési időszak: az évnek az az – ősz közepén kezdődő és a következő év tavasz közepén végződő – időszaka, amikor az ültetvénynövényeket **szokásosan** elültetik;

Or. fr

### **Módosítás 4**

#### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **3 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Kizárhatók a statisztikából azok a **0,1** hektárnál kisebb gazdaságok, amelyek minden tagállamban teljes egészében vagy részben az említett ültetvények piacára termelnek, ha halmozott területük kisebb, mint az adott kultúrával beültetett teljes terület 5 %-a.

*Módosítás*

Kizárhatók a statisztikából azok a **0,2** hektárnál kisebb gazdaságok, amelyek minden tagállamban teljes egészében vagy részben az említett ültetvények piacára termelnek, ha halmozott területük kisebb, mint az adott kultúrával beültetett teljes terület 5 %-a.

## Indokolás

*A módosítás célja a kis ültetvényekre rótt adminisztratív terhek csökkentése.*

**Módosítás 5****Rendeletre irányuló javaslat  
4 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**4. Az I. mellékletben található felsorolás és a II. és III. mellékletben meghatározott statisztika módosításának céljából a Bizottság a 10. cikk szerint felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.**

*Módosítás*

**4. A Bizottságnak jogában áll, hogy a 10. cikk szerint felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a II. és III. melléklet módosítása tekintetében, ezt azonban kizárólag úgy teheti meg, hogy a módosítás nem von maga után jelentős többletköltségeket a tagállamok és az 1. cikkben említett növénykultúrákat termesztő ültetvények számára.**

## Indokolás

*Az EUMSZ 290. cikke értelmében a felhatalmazás céljait, tartalmát, alkalmazási körét és időtartamát kifejezetten és aprólékos gondossággal meg kell határozni minden egyes alapjogiaktusban. Az előadó által a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok tekintetében javasolt megfogalmazás alapját a Parlamenti Bizottságok Elnökeinek Értekezlete 2001. február 15-i ülésén elfogadott egyetértési megállapodás képezi.*

**Módosítás 6****Rendeletre irányuló javaslat  
5 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**3. A megadott statisztika a *rendes* ültetési időszakot követően beültetett területre vonatkozik.**

*Módosítás*

**3. A megadott statisztika a *szokásos* ültetési időszakot követően beültetett területre vonatkozik.**



## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1. Az említett statisztika előállítása végett mintavételes felmérést végző tagállamok megteszik a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy az adatok megfeleljenek az alábbi pontossági követelményeknek: az adatok relatív szórása nem haladhatja meg országosan a 3 %-ot az **I. melléklet 1–11. pontjában** említett **egyes kultúrákkal beültetett területek** esetében, **illetve az 1 %-ot az I. melléklet 12. pontjában említett kultúra esetében.**

*Módosítás*

1. Az említett statisztika előállítása végett mintavételes felmérést végző tagállamok megteszik a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy az adatok megfeleljenek az alábbi pontossági követelményeknek: az adatok relatív szórása nem haladhatja meg országosan a 3 %-ot az **1. cikkben** említett **kultúrák** esetében.

Or. fr

*Indokolás*

*A módosítás célja a nemzeti igazgatások adminisztratív terheinek csökkentése.*

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**2. Az II. és III. mellékletben meghatározott adattovábbítási táblázatok kiigazításának céljából a Bizottság a 10. cikk szerint felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el.**

*Módosítás*

**törölve**

Or. fr

*Indokolás*

*A 4. cikk (4) bekezdéséhez javasolt módosítás ezt a bekezdést feleslegessé teszi.*

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. **2013.** július 31-ig és **utána** ötévenként a **tagállamok benyújtanak egy jelentést a Bizottságnak** (Eurostat) a továbbított adatok minőségéről és az alkalmazott módszerekről.

*Módosítás*

2. **Az 1. cikk a) – k) pontjaiban említett növénykultúrákra vonatkozó statisztikák céljaiból a tagállamok legkésőbb 2013. július 31-ig, és azt követően ötévenként jelentést bocsátanak a Bizottság (Eurostat) rendelkezésére** a továbbított adatok minőségéről és az alkalmazott módszerekről.

Or. fr

*(Lásd a 9. cikk (2a) bekezdéséhez (új) fűzött módosítást)*

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**2a. Az 1. cikk l) pontjában említett növénykultúrákra vonatkozó statisztikák céljaiból a tagállamok legkésőbb 2016. július 31-ig, és azt követően ötévenként jelentést bocsátanak a Bizottság (Eurostat) rendelkezésére a továbbított adatok minőségéről és az alkalmazott módszerekről.**

Or. fr

### *Indokolás*

*A jelentések benyújtására vonatkozó határidőket egyeztetni kell az adatok megadása tekintetében a 4. cikkben előírt határidőkkel. Tekintettel arra, hogy a különböző növénykultúrákra vonatkozóan különböző határidőket szabtak meg (2012-t az I. melléklet 1–11. pontjában, illetve 2015-öt az I. melléklet 12. pontjában említett növénykultúrák esetében) a jelentésekre előírt határidők között is különbséget kell tenni.*

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1. *A Bizottság meghatározatlan időszakra hatáskört kap a 4. cikk (4) bekezdésében és a 8. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.*

2. Amint a Bizottság elfogad egy felhatalmazáson alapuló jogi aktust, erről egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot

3. *A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó, Bizottságra ruházott hatáskör gyakorlásának feltételeit a 11. és a 12. cikk határozza*

*Módosítás*

1. *A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásának hatáskörét – az e cikkben meghatározott feltételek mellett – a Bizottságra ruházzák.*

*1a. A 4. cikk (4) bekezdésében említett felhatalmazást a Bizottság számára az e rendelet hatálybalépésétől számított ötéves időtartamra adják meg. A Bizottság legalább kilenc hónappal az ötéves időtartam lejárta előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás ugyancsak ötéves időszakokra hallgatólagosan meghosszabbítható, kivéve, ha az Európai Parlament vagy a Tanács az egyes időtartamok lejárta előtt legalább három hónappal bejelenti, hogy a meghosszabbítást ellenzi.*

*1b. Az Európai Parlament vagy a Tanács az 4. cikk (4) bekezdésében említett felhatalmazást bármikor visszavonhatja. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A visszavonás az erre vonatkozó határozatnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon, vagy az abban megnevezett későbbi időponttól lép hatályba. A visszavonás nem érinti a már hatályos felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.*

2. Amint a Bizottság elfogad egy felhatalmazáson alapuló jogi aktust, erről egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot

3. *törölve*

*meg.*

**3a. A 4. cikk (4) bekezdésnek megfelelően elfogadott valamennyi felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor léphet hatályba, ha az Európai Parlament vagy a Tanács a nevezett jogi aktusról szóló értesítéstől számított két hónapos határidőn belül nem közli, hogy ellenzi azt, illetve akkor, ha a nevezett határidő lejárt előtt mind az Európai Parlament, mind a Tanács tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem kívánja azt ellenezni. A nevezett határidő az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére két hónappal meghosszabbítható.**

Or. fr

*(Lásd a 11. és 12. cikkhez fűzött módosításokat.)*

#### *Indokolás*

*Az EUMSZ 290. cikke értelmében a felhatalmazás céljait, tartalmát, alkalmazási körét és időtartamát kifejezetten és aprólékos gondossággal meg kell határozni minden egyes alapjogiaktusban. Az előadó által a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok tekintetében javasolt megfogalmazás alapja a Parlamenti Bizottságok Elnökeinek Értekezlete 2001. február 15-i ülésén elfogadott egyetértési megállapodás.*

#### **Módosítás 12**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **11 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**11 cikk**

**törölve**

***A felhatalmazás visszavonása***

***1. A 4. cikk (4) bekezdésében és a 8. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazást az Európai Parlament vagy a Tanács visszavonhatja.***

***2. Ha egy intézmény belső eljárást indít annak eldöntése érdekében, hogy visszavonja-e a felhatalmazást, arról legkésőbb a végső határozat meghozatala előtt egy hónappal tájékoztatja a másik jogalkotót és a Bizottságot, megjelölve a***

*visszavonni kívánt felhatalmazást, valamint a visszavonás indokait.*

*3. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. Ez a határozat azonnal vagy a benne meghatározott későbbi időpontban lép hatályba. Nem érinti a már hatályos, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét. A határozatot ki kell hirdetni az Európai Unió Hivatalos Lapjában.*

Or. fr

*(Lásd a 10. cikkhez fűzött módosítást.)*

### **Módosítás 13**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 cikk**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*12 cikk*

*törölve*

*A felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal szembeni kifogások*

*1. Az Európai Parlament vagy a Tanács az értesítés dátumát követő két hónapon belül kifogást emelhet egy felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időszak egy hónappal meghosszabbodik.*

*2. Amennyiben ezen időszak lejártáig sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt kifogást a felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben, vagy amennyiben a határidőt megelőzően az Európai Parlament és a Tanács értesítette a Bizottságot arról a döntéséről, hogy nem emel kifogást, a felhatalmazáson alapuló jogi aktus a benne szereplő rendelkezésekben megjelölt időpontban hatályba lép.*

**3. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács kifogást emel egy felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szemben, a szóban forgó jogi aktus nem lép hatályba. Az érintett intézmény megindokolja a felhatalmazáson alapuló jogi aktussal szembeni kifogását.**

Or. fr

*(Lásd a 10. cikkhez fűzött módosítást.)*

#### **Módosítás 14**

##### **Rendeletre irányuló javaslat I melléklet**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Ez a melléklet törölve.***

Or. fr

##### *Indokolás*

*Az e rendelet alkalmazási körébe tartozó állandó növénykultúrák jegyzéke olyan lényeges vonatkozást képvisel (a rendelet hatálya), amelyet a jogalkotási aktusban kellene meghatározni, és nem szabadna a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján történő módosítási lehetőség alá rendelni.*

#### **Módosítás 15**

##### **Rendeletre irányuló javaslat III melléklet – 1.1 táblázat**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***Ez a táblázat törölve.***

Or. fr

##### *Indokolás*

*Ez a táblázat olyan további követelményeket támaszt – például az adatok NUTS 3 szinten, régióként történő bontása tekintetében –, amelyek nem szerepelnek a jelenlegi jogalkotási*

*keretben. A regionális szinten ennyire részletes adatközlés előírása súlyos adminisztratív terheket jelentene az adatszolgáltatókra nézve, miközben az adatok felhasználása továbbra is bizonytalan.*

## INDOKOLÁS

Az előadó üdvözli a Bizottság javaslatát, amelynek célja, hogy frissítse az állandó növénykultúrákra vonatkozó európai statisztikák jogszabályi keretét, a piac felhasználóinak aktuális igényeihez igazítva azt. Az előadó hangsúlyozza, hogy a cél az egyszerűsítés, és nagyra értékeli az adatszolgáltatók adminisztratív terheinek csökkentése érdekében a Bizottság által tett erőfeszítéseket. A Bizottság azt kívánja elérni, hogy az állandó növénykultúrákra vonatkozó statisztikai adatok felhasználása az európai termelésre és piacra vonatkozó megalapozott döntéshozatal megbízható eszközéül szolgáljon.

Az előadó ugyanakkor úgy véli, hogy a felhasználók igényei és az adatszolgáltatással kapcsolatos adminisztratív terhek közötti egyensúly kialakításához bizonyos módosítások szükségesek.

Az adminisztratív terhek az előadó határozott véleménye szerint csökkenthetők az adatok részletességére vonatkozó követelmények módosítása, az összes kis alapterületű (0,2 hektárnál kisebb) ültetvénynek a rendelet hatálya alól történő kizárása, valamint a nem csemegezőlő termesztésére szolgáló szőlőültetvényekre vonatkozó bizonyos adatok régiók szerinti, NUTS 3 szintű bontásának eltörlése révén.

Ami a Bizottság arra vonatkozó felhatalmazását illeti, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján módosíthassa e rendelet bizonyos vonatkozásait, az előadó határozottan sikraszáll az Európai Parlament 2010. május 5-i, a jogalkotási hatáskör átruházásáról szóló állásfoglalásában rögzített elvek szigorú alkalmazása mellett (2010/2021(INI)). Az előadó emlékeztet arra, hogy az EUMSZ. 290. cikke értelmében „a felhatalmazás céljait, tartalmát, alkalmazási körét és időtartamát kifejezetten és aprólékos gondossággal meg kell határozni minden egyes alap-jogiaktusban”. Az előadó ebben a szellemben számos módosító javaslatot tett a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokra vonatkozóan. Az alkalmazott szóhasználat összhangban áll az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, és a Parlamenti Bizottságok Elnökeinek Értekezlete 2001. február 15-i ülésén jóváhagyott egyetértési megállapodással.